

## CRUELDAD PREMEDITADA

**MÁS DE 600 NIÑOS MIGRANTES  
ATRAPADOS EN TIERRA DE NADIE**

¿"Quién responde a los gritos de los niños que se quedan sin sus padres en 'la tierra de los libres' ... ahora atrapados en la tierra de nadie ... Shakira

Artículo sobre los niños separados de sus padres,  
Página 16.

## PREMEDITATED CRUELTY

**643  
MIGRANT  
CHILDREN  
STUCK IN  
NO MAN'S  
LAND**

"Who answers the cries of the children left without their parents In 'the land of the free' ... now stuck in no-man's-land ...

Shakira

Page 16 article on the children who were separated from their parents.



[Donate / Subscribe](#)

[Donar / Suscribirse](#)

# CONTENT

February 2021

- 3 **Publication Information**  
What We Stand For; Tribuno del Pueblo Editorial Policy; Staff; Contact Info
- 4 **The fascist alliance vs. the battle for democracy**  
We must not forget how the Trump era was used by the 1 percent to advance its agenda to expand fascist ideas and ensure control of America and its wealth.
- 5 **Big Pharma and the pandemic**  
Already a highly lucrative endeavor before the pandemic, Big Pharma (the large pharmaceutical companies) has maneuvered itself to seize further advantages.
- 7 **IMMIGRATION: The first 100 days of Biden's administration**  
Interfaith Immigration Coalition priority recommendations for "Welcoming and Supporting Migrants, Immigrants, Asylum Seekers, and Refugees."
- 9 **NDLON calls on Labor Secretary nominee Marty Walsh to re-imagine and rebuild the Labor Department**  
In response to Biden transition team announcing Marty Walsh as nominee for US Labor Secretary, National Day Laborer Organizing Network issued statements.
- 12 **Oppose Washington SB 5172**  
SB 5172 is an attempt by the agricultural industry to avoid paying retroactive overtime for farmworkers.
- 13 **The state of immigration detention and deportations in the United States**  
The fight to end detentions and deportations in our country is not only once again at the forefront, but years of organizing are also now paying off.
- 14 **Carmelita Torres a strong voice for immigrant rights**  
America the so-called land of the free and land of opportunity has too often been a nightmare of abuse and disrespect for many immigrants.
- 15 **Georgia: Looking for the answer to a victory**  
For years, their voices were silenced by racism, voter and economic oppression. But this community of color and good progressives, would not lose hope.
- 17 **Zero tolerance policy: harmed children with trauma and torture**  
Thousands of children were separated from their loved ones. Supposedly, this policy was to deter migrants from wanting to come to the United States.
- 18 **The battle against the coronavirus**  
The battle against the coronavirus is not going to be an easy battle to fight. It's going to take a lot of sacrifice.

# CONTENIDO

Febrero 2021

- 3 **Información de publicación**  
Nuestra Postura; Políticas Editorial del Tribuno del Pueblo; Personal; Datos de contacto
- 4 **La alianza fascista contra la batalla por la democracia**  
El uno por ciento utilizó la era de Trump para avanzar su agenda para expandir ideas fascistas y asegurar el control de Estados Unidos y su riqueza.
- 5 **Las grandes farmacéuticas y la pandemia**  
Lucrativo antes de que comenzara la pandemia, grandes farmacéuticas se han maniobrado para aprovechar más ventajas a medida que se desarrolla la pandemia.
- 7 **Inmigración: Los primeros 100 días de la administración de Biden**  
La Coalición de Inmigración Interreligiosa ha ofrecido una Propuesta de Trabajo delineando las recomendaciones prioritarias.
- 9 **NDLON hace un llamado al Secretario de Trabajo propuesto, Marty Walsh a redefinir y reconstruir el Departamento de Trabajo**  
Como respuesta al anuncio que Marty Walsh será designado para encargarse de la Secretaría del Trabajo, la Red Nacional de Jornaleros emitió su declaración.
- 12 **Oponerse a Washington SB 5172**  
SB 5172 es un intento de la industria agrícola de evitar pagar horas extras retroactivas a los trabajadores agrícolas.
- 13 **El estado de la detención de inmigrantes y las deportaciones en los EE. UU.**  
Lucha para acabar con detenciones y deportaciones no solo está una vez más a la vanguardia, sino que años de organización también están dando sus frutos.
- 14 **Carmelita Torres una voz fuerte por los derechos de los inmigrantes**  
Estados Unidos, tierra de la libertad y la tierra de las oportunidades, ha sido con demasiada frecuencia una pesadilla de abuso para muchos inmigrantes.
- 15 **Georgia: En busca de una respuesta a la Victoria**  
Durante años, sus voces fueron silenciadas por racismo y opresión electoral y económica. Esta comunidad de color y progresistas, no perdería la esperanza.
- 17 **Política de tolerancia cero: Daña a niños con trauma y tortura**  
Miles de niños fueron separados de sus seres queridos. Supuestamente, esta política tenía como objetivo disuadir a los migrantes de venir a Estados Unidos.
- 18 **La batalla contra el coronavirus**  
La batalla contra el coronavirus no será una batalla fácil de librar. Va a requerir mucho sacrificio.

# TRIBUNO DEL PUEBLO

## What We Stand For

An economic system that doesn't feed, clothe and house its people must be replaced with a system that meets the needs of the people. To that end, this paper is a tribune of those struggling to create such a new economic system. It is a vehicle to bring the movement together, to create a vision of a better world and a strategy to achieve it.

We chose the thunderbird flying upwards as our logo. The thunderbird is a universal symbol for liberty. It's flying upwards towards the light of a new society.

Labor-replacing electronic technology is permanently eliminating jobs and destroying the foundation of the capitalist system. The people's needs can only be met by building a cooperative society where the socially necessary means of production are owned by society, not by the corporations. We welcome articles and artwork from those who are engaged in the struggle to build a new society that is of, by and for the people. We rely on readers and contributors to fund and distribute this paper.

The Tribuno del Pueblo is an independent newspaper.

## Tribuno del Pueblo Editorial Policy

Articles that are unsigned, such as the front page and editorials, are written by the editorial board. Bylined articles reflect the views of the authors, and may or may not reflect the views of the editorial board.

The deadline for articles, photographs and other art is the first of March, June, September and December. Articles should be between 300 and 400 words. We reserve the right to edit articles to conform to space limitations.

**Editor:** Laura Garcia

**Editorial Board:** Laura Garcia, María Martínez, Ada Marys Lorenzana, Luz Cortés, Rich Monje, Dave Ransom, Gloria M. Sandoval and Sal Sandoval

**Design:** Mauricio Rivera **TDP Logo:** Emilio Nikolas Garcia

**Cover Photo:** Photo de FB and fotogramas de video.

OPED-Sangoiri-shutterstock\_112811006

## Vol. 48 Núm. 1

### National Headquarters:

Tribuno del Pueblo, P.O. Box 577250 Chicago, IL, 60657-7331

e-mail: [info@tribunodelpueblo.org](mailto:info@tribunodelpueblo.org)

Telephone: 773-486-3551

Website: [www.tribunodelpueblo.org](http://www.tribunodelpueblo.org)

Publicist: Tribuno del Pueblo / ISSN#1081-4787

**You can contact us at the following email addresses or phone numbers:**

**Chicago, IL:** 773-486-3551 — [People'stribunechicago@gmail.com](mailto:People'stribunechicago@gmail.com)

**Ann Arbor, MI:** [zetlir@gmail.com](mailto:zetlir@gmail.com)

**Atlanta, GA:** [atlanta@people'stribune.org](mailto:atlanta@people'stribune.org)

**Carbondale, IL:** [Carbondale@peopletribune.org](mailto:Carbondale@peopletribune.org)

**Detroit, MI:** 248-629-0897

**Houston, TX:** P.O. Box 231281, Houston, TX 77223-1281

**Los Angeles, CA:** 310-548-6491

**Oakland, CA:** [Oakland@people'stribune.org](mailto:Oakland@people'stribune.org)

**Rio Grande Valley, TX:** [tribuno\\_delpueblo@yahoo.com](mailto:tribuno_delpueblo@yahoo.com)

**San Joaquin Valley, CA:** [TP.PT2017SJV.CA@gmail.com](mailto:TP.PT2017SJV.CA@gmail.com)

# TRIBUNO DEL PUEBLO

## Nuestra Postura

Un sistema económico que no pueda o no quiera alimentar, vestir y alojar a su gente debe ser reemplazado por un sistema que satisfaga las necesidades de la gente. Para dicho fin esta publicación es un tribuno, soldado, de aquellos que luchan por crear un nuevo sistema económico. Es un vehículo para agrupar a la gente y crear una visión de un mundo mejor y trazar una estrategia para lograrlo.

Para nuestro logotipo escogimos el águila que universalmente representa la libertad. El águila vuela hacia la luz de una nueva sociedad.

La tecnología electrónica esta permanentemente eliminando empleos y destruyendo los cimientos del sistema capitalista. Las necesidades del pueblo sólo pueden lograrse mediante la construcción de una sociedad cooperativa donde los medios de producción, socialmente necesarios, sean propiedad de la sociedad, no de las corporaciones.

Damos la bienvenida a los artículos y obras de arte de aquellos que están comprometidos en la lucha por construir una nueva sociedad del, por y para el pueblo. Contamos con lectores y colaboradores para financiar y distribuir esta publicación.

El Tribuno del Pueblo es un periódico independiente.

## Políticas Editoriales del Tribuno del Pueblo

Los artículos que aparecen sin firma tales como la primera plana y el editorial son elaborados por la junta editorial y reflejan las políticas de la junta redactora. Los artículos de autor reflejan la opinión de sus autores, y podrían o no reflejar los puntos de vista de los editores.

El plazo de entrega para los artículos, fotografías y otros trabajos artísticos será el primero de marzo, junio, septiembre y diciembre. Los artículos deberán ser entre 300 y 400 palabras. Nos reservamos el derecho de editar los artículos conforme a las limitaciones de espacio.

**Editora:** Laura Garcia

**Junta Redactora:** Laura Garcia, María Martínez, Ada Marys Lorenzana, Luz Cortés, Rich Monje, Dave Ransom, Gloria M. Sandoval y Sal Sandoval

**Diseño:** Mauricio Rivera **Logotipo de TDP:** Emilio Nikolas Garcia

**Foto de Portada:** Foto de FB y fotogramas de video.

OPED-Sangoiri-shutterstock\_112811006

### Sede nacional:

Tribuno del Pueblo, P.O. Box 577250 Chicago, IL, 60657-7331

e-mail: [info@tribunodelpueblo.org](mailto:info@tribunodelpueblo.org)

Teléfono: 773-486-3551

Web: [www.tribunodelpueblo.org](http://www.tribunodelpueblo.org)

Publicista: Tribuno del Pueblo / ISSN#1081-4787

**Se puede comunicar con nosotros a los siguientes correos electrónicos o números de teléfono:**

**Chicago, IL:** 773-486-3551 — [People'stribunechicago@gmail.com](mailto:People'stribunechicago@gmail.com)

**Ann Arbor, MI:** [zetlir@gmail.com](mailto:zetlir@gmail.com)

**Atlanta, GA:** [atlanta@people'stribune.org](mailto:atlanta@people'stribune.org)

**Carbondale, IL:** [Carbondale@peopletribune.org](mailto:Carbondale@peopletribune.org)

**Detroit, MI:** 248-629-0897

**Houston, TX:** P.O. Box 231281, Houston, TX 77223-1281

**Los Angeles, CA:** 310-548-6491

**Oakland, CA:** [Oakland@people'stribune.org](mailto:Oakland@people'stribune.org)

**Rio Grande Valley, TX:** [tribuno\\_delpueblo@yahoo.com](mailto:tribuno_delpueblo@yahoo.com)

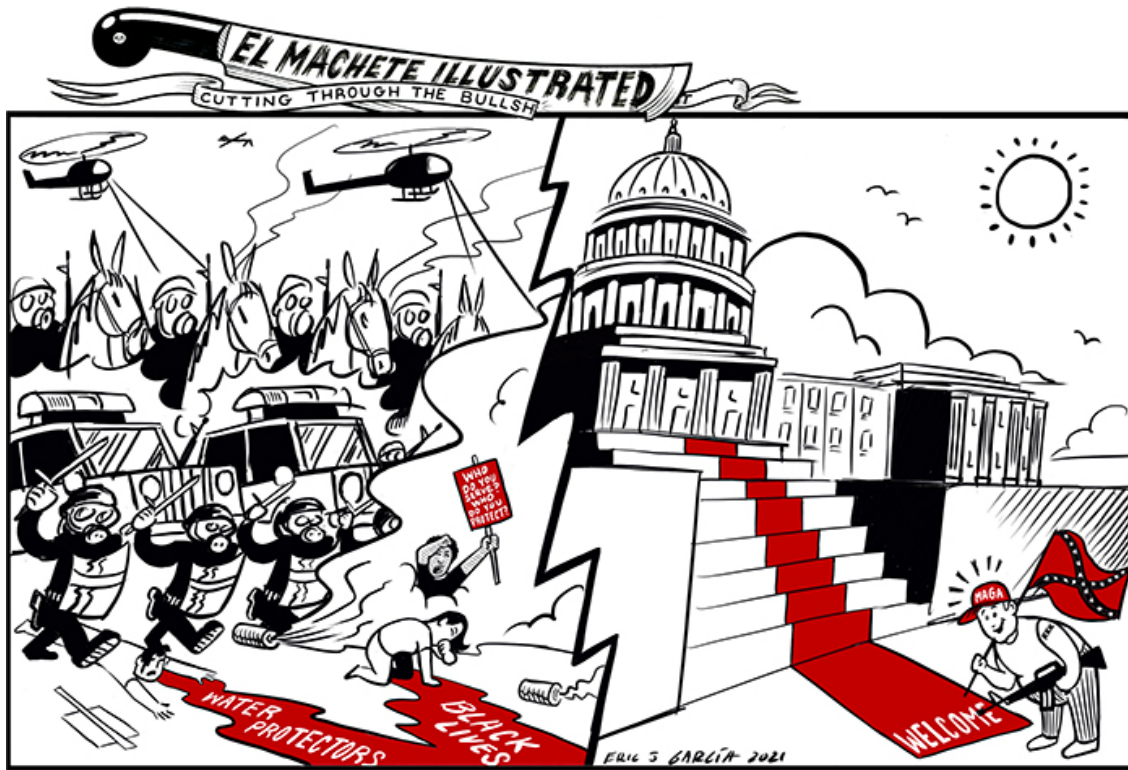
**San Joaquin Valley, CA:** [TP.PT2017SJV.CA@gmail.com](mailto:TP.PT2017SJV.CA@gmail.com)



## The fascist alliance vs. the battle for democracy

from the **Editors**

As the pandemic ravishes America and the world, workers struggle to provide food, shelter, and clothing for their loved ones. Workers are forced to labor under unsafe conditions in manufacturing and other "essential" jobs. They are dying due to a virus that does not care whether they are essential workers or not. Meanwhile, the 1 percent live comfortably in their mansions with access to the best food and medical attention that money can buy.



Hazte amigo de Eric J. García en Facebook o síguelo en [elmachetellustrated @Instagram](#)

Friend Eric J. Garcia on Facebook or follow at [elmachetellustrated @Instagram](#)

Today, the average annual income of a 1percenter is \$1.7 million. About 1.4 million people in America are part of this category. The 1percent earns about 20 percent of the country's total income yearly. According to a poll conducted by the Pew Research Center, 61 percent of Americans think income inequality has gone too far. As Joe Biden takes over the presidency, we must not forget how the Trump era was used by the 1 percent to advance its agenda to further expand fascist ideas and ensure control of America and its wealth. An alliance unseen before was forged between the 1

[Article continues](#)

## La alianza fascista contra la batalla por la democracia

Por los **editores**

Mientras la pandemia asola al mundo y a los Estados Unidos, los trabajadores luchan por proporcionar comida, refugio y ropa a sus seres queridos. Ellos se ven obligados a trabajar en condiciones inseguras en la manufactura y otros trabajos "esenciales". Están muriendo por un virus al que no les importa si son trabajadores "esenciales" o no. Mientras tanto, el uno por ciento (el "1%") vive cómodamente en sus mansiones con acceso a la mejor comida y la mejor atención médica que el dinero puede comprar.

Hoy, el ingreso anual promedio del un por ciento es de \$ 1.7 millones. Aproximadamente 1.4 millones de personas en los Estados Unidos forman parte de esta categoría. El uno por ciento gana aproximadamente el 20% de los ingresos totales del país al año.

Según una encuesta realizada por el Pew Research Center, el 61% de los estadounidenses cree que la desigualdad de ingresos ha ido demasiado lejos.

A medida que Joe Biden asume las funciones del Poder Ejecutivo del gobierno, no debemos olvidar cómo el uno por ciento utilizó la era de Trump para avanzar su

agenda para expandir aún más las ideas fascistas y asegurar el control de Estados Unidos y su riqueza.

Se forjó una alianza nunca antes vista entre el uno por ciento y los "nazis" fascistas representados por Trump y otros políticos. Trump lanzó a la mafia fascista a la vista del público como la esperanza que puede salvar a los Estados Unidos. Cuando los fascistas cometieron actos de violencia, Trump los llamó "gente muy buena".

Esta alianza malvada es ahora parte de los Estados Unidos y una fuerza con la que tenemos que luchar en nuestra batalla por la democracia.

Durante cuatro años, Trump brindó cobertura a los fascistas en la policía, en el ejército y en posiciones de poder para usar abiertamente la violencia contra quienes consideraban

[Artículo continúa](#)

percent, and the fascist “Nazis” represented by Trump and other like-minded politicians.

Trump launched the fascist mob into public view as the hope that can save America. When the fascists committed acts of violence, Trump called them “very fine people.” This evil alliance is now part of America and a force to contend with in our battle for democracy.

For four years, Trump provided cover to the fascists in the police, military, and those in positions of power resulted in open violence against those considered inferior or different. The military attacked those marching for civil liberties. And these forces were used to police black and brown citizens and those marching to stop the killing.

As the electronic revolution continues, automation and other so-called innovative processes will continue to eliminate jobs, leaving people without alternative means to earn a living and without hope. In America, we elect our public servants to represent us and they rule us by our consent. As living standards diminish, the American people will elect public servants to office with the aim of ending of inequality and ensuring their survival.

As we make our demands, the 1 percent will aggressively respond to protect its wealth. It will attack our democracy and try to use violence, voter suppression and scare tactics against the American people.

The events of January 6 serve as the perfect example of this aggressive and violent behavior of this alliance between the 1 percent and the fascists in this country. But “we the people” will continue marching in the streets for food, shelter, free health care, education, immigration reform, the end of police brutality and for the protection of the environment until we have the America that can be. ■

## Big Pharma and the pandemic

from the **Editors**

Already a highly lucrative endeavor before the pandemic, Big Pharma (the large pharmaceutical companies) has maneuvered itself to seize further advantages. To paraphrase one commentator, the greater the death and destruction wreaked by the coronavirus, the more it profits Big Pharma.

Big Pharma accounted for 63% of health care profits before the pandemic. Now soaring pharmaceutical stock prices mean bigger dividends for stockholders, despite the havoc wreaked on the economy and public health.

Only in America, which lacks effective price controls, but has plenty of pharmaceutical lobbyists in Washington, is such a situation possible. Pharmaceutical corporations spent \$295 million in 2020 to influence legislators, surpassing oil and gas lobby money. Former Eli Lilly operations head and top lobbyist Alex Azar was Health and Human Services secretary under

[Article continues](#) ▼

inferiores o diferentes.

Como resultado, los militares atacaron a quienes manifestaban por las libertades civiles. Y la policía fue usada para atacar al pueblo que marchaba para detener la matanza de ciudadanos negros y latinos.

A medida que continúe la revolución electrónica, la automatización y otros procesos denominados innovadores continuarán eliminando trabajos, dejando a las personas sin trabajo, sin medios alternativos para ganarse la vida y sin esperanza.

En los Estados Unidos, elegimos a nuestros servidores públicos para que nos representen y gobiernen por consentimiento. A medida que disminuyan los niveles de vida, el pueblo estadounidense elegirá a los funcionarios públicos con el objetivo de acabar con la desigualdad y asegurar su supervivencia.

A consecuencia el uno por ciento responderá agresivamente para proteger su riqueza. Atacará nuestra democracia mediante el uso de la violencia, la supresión de votantes, tácticas de miedo y desatando el ataque violento de los fascistas ,supuestamente en defensa de la democracia.

Los hechos del 6 de enero sirven como ejemplo perfecto de este comportamiento agresivo y violento de esta alianza entre el uno por ciento (el “1%”) y los fascistas. Pero no nos detendrán. Nosotros el pueblo seguirá luchando por comida, refugio, atención médica y educación gratuita, reforma migratoria, por el fin de la brutalidad policial y por la protección del medio ambiente. Hay que construir un Estados Unidos que puede ser, necesita ser. ■

## Las grandes farmacéuticas y la pandemia

Por los **editores**

A pesar de que ya era un esfuerzo muy lucrativo antes de que comenzara la pandemia, las grandes farmacéuticas se han maniobrado para aprovechar más ventajas a medida que se desarrolla la pandemia. Parafraseando a un comentarista, cuanto mayor sea la muerte y la destrucción causadas por la pandemia del SARS-COV2, mayor será la rentabilidad de las grandes farmacéuticas.

Las grandes farmacéuticas representaron el 63% de la rentabilidad total de la atención médica antes del inicio de la pandemia. Ahora los precios de las acciones en aumento para las principales corporaciones farmacéuticas involucradas significan mayores dividendos y ganancias para sus accionistas, a pesar de los estragos causados en el empleo, la economía y la salud y el bienestar del público.

[Artículo continúa](#) ▼





### MIRA SUS CARAS

Más de 2900 trabajadores de cuidado médico murieron en el año de 2020. El gobierno apenas retuvo récord.

### LOOK AT THEIR FACES

More than 2900 health care workers died in 2020. Gov't barely kept track.

Photo/Foto: KHN

Trump. President Biden was among several major recipients of Big Pharma money, investments which are intended to deepen control of government expenditures and the economy.

Patents rights inserted into the \$8.3 billion vaccine package allow companies to charge what they want, prevent competitors from producing cheaper alternatives, and build on the 2002 Medicare Prescription Drug Act that bans government use of its purchasing power in bulk. Other tricks like buying the entire supply of remdesivir, leaving out poorer countries, using orphan drug designation for drugs intended for fewer than 200,000 patients (when there were fewer than that number of Covid-19 cases in the United States at the time) allow Gilead to charge \$48,000 per dose when \$10 per dose is the cost of the raw material for remdesivir.

In the United States tax money is spent by the National Institutes of Health to develop new medications and vaccines. Under a "public-private" partnership arrangement, these same products are turned over to private companies, which then own and profit from "intellectual property rights" for trials and further development. It is time this changed. We have come a long way from when legendary broadcaster Edward R. Murrow asked Dr. Jonas Salk who owned the patent to the polio vaccine he developed. His response: "Well, the people, I would say. There is no patent. Could you patent the sun?" ■

Solo en los Estados Unidos, que carece de controles de precios efectivos y que está permeado por un ejército de cabilderos farmacéuticos en Washington, DC, tal situación es posible en la medida que vemos hoy. Las corporaciones farmacéuticas gastaron \$295 millones en 2020 para influir en la legislación y los legisladores, superando el dinero del lobby del petróleo y el gas. El jefe de operaciones de Eli Lilly y principal cabildero Alex Azar es el secretario saliente de Salud y Servicios

Humanos. El recién inaugurado presidente Biden fue uno de los principales receptores de dinero de las grandes farmacéuticas, inversiones destinadas a profundizar el control de los gastos gubernamentales y la economía.

Los derechos de patente insertados en el paquete de vacunas de 8,3 mil millones de dólares permiten a las empresas cobrar lo que quieran, evitar que los competidores produzcan alternativas más baratas y basarse en la Ley de Medicamentos Recetados de Medicare de 2002 que prohíbe el uso gubernamental de su poder adquisitivo a granel. Otros trucos como comprar el suministro disponible de remdesivir excluyen a los países más pobres y utilizar la designación de medicamento huérfano para medicamentos destinados a menos de 200.000 pacientes, cuando en ese entonces había menos de esa cantidad de casos de Covid-19 en los EE. UU., cual designación permite que Gilead cobre \$ 48 mil por dosis cuando \$ 10 es el costo de la materia prima para remdesivir.

En los Estados Unidos el Instituto Nacional por la Salud (NIH por sus siglas en inglés) gasta el dinero de los impuestos públicos para desarrollar nuevos medicamentos y vacunas. En virtud de un acuerdo de asociación "público-privada", estos mismos productos se entregan a empresas privadas, que luego poseen y se benefician de los "derechos de propiedad intelectual" para pruebas y desarrollo posterior. Es hora de que todo esto cambie. Hemos recorrido un largo camino desde que el legendario Edward R. Murrow le preguntó a Salk, desarrollador de la vacuna que eventualmente erradicó la poliomielitis ¿quién poseía la patente? Su respuesta: "Bueno, la gente, yo diría. No hay patente. ¿Podrías patentar el sol?" ■

## IMMIGRATION: The first 100 days of Biden's administration

By **Pedro Ríos**,  
Director of the AFSC's U.S./Mexico Border Program

Joe Biden recently stated that in his first 100 days as president he will prioritize immigration by sending a bill to the U.S. Senate. This is an important commitment given that the Trump administration had decimated the asylum process and closed off immigration opportunities for thousands of migrants. The Interfaith Immigration Coalition, made up of over 55 national, faith-based organizations, has put forward a Framework listing priority recommendations for "Welcoming and Supporting Migrants, Immigrants, Asylum Seekers, and Refugees." The framework addresses complex issues related to immigration policy, but of special interest are the calls for reforming border security, interior enforcement, and detention. These are well worth the President-elect's attention.



Photo/Foto: Pedro Ríos

Beginning with Customs and Border Protection (CBP), recommendations include centering human and civil rights of migrants and border communities. It notes that militarization of border communities has taken place for more than 30 years and has included border wall infrastructure and militaristic projects that have devalued the quality of life of border community members. The Framework calls for reversing the damage border walls have caused to Indigenous communities and to sensitive ecosystems. Supporting this call is the recommendation to stop all border wall contracts on the first day of Biden's administration. In addition to this, the call to demilitarize border communities includes a recommendation to remove internal Border Patrol checkpoints and end the deployment of National Guard and Department of Defense personnel.

[Article continues](#) ▼

## Inmigración: Los primeros 100 días de la administración de Biden

Por **Pedro Ríos**, director del Programa Fronterizo México / Estados Unidos de el AFSC

El presidente Joe Biden en su primer día de su administración envió una nueva reforma inmigratoria al Senado de los EE.UU. Este es un compromiso importante dado que la administración de Trump destruyó el proceso de asilo y cerró las oportunidades para la inmigración de miles de inmigrantes.

La Coalición de Inmigración Interreligiosa (Interfaith Immigration Coalition), compuesta de más de 55 organizaciones religiosas, ha ofrecido una Propuesta de Trabajo delineando las recomendaciones prioritarias para darle la "Bienvenida y el apoyo a los migrantes, inmigrantes, aplicantes al asilo, y los refugiados."

La propuesta se dirige a temas complejos relacionados a la política de inmigración, pero de interés particular son las demandas para reformar la seguridad fronteriza, la ejecución de la seguridad, y la detención. Todas las recomendaciones merecen la atención del presidente.

**Antes de la coronavirus familias de los lados de la frontera se congregaban en el muro para visitar a sus familias. Esto se permitía en Friendship Park una vez al año.**

Once a year families from both sides of the border would get to visit each other in Friendship Park.

Comenzando con Aduanas y Protección Fronteriza de los EE.UU. (CBP por sus siglas en inglés) las recomendaciones incluyen poner al centro los derechos humanos y civiles de los migrantes y las comunidades fronterizas. Toma en cuenta la militarización de las comunidades fronterizas que ha tomado lugar por los últimos treinta años, y ha incluido la infraestructura para el muro en la frontera y proyectos militaristas que han devaluado la calidad de vida de los miembros de la comunidad fronterizas.

La propuesta propone revertir los daños que el muro en la frontera ha causado a las comunidades indígenas y a los ecosistemas sensibles. La recomendación de parar los contratos para la construcción del muro en la frontera, comenzando el primer día de la administración de Biden, apoya este llamamiento.

Adicionalmente, el llamado a desmilitarizar las comunidades fronterizas incluye una recomendación que se remuevan los puntos internos de la patrulla Fronteriza y se acabe con el despliegue personal de la Guardia Nacional y del Departamento de Defensa.

En cuanto a la ejecución de la seguridad interna, la propuesta plantea oponer las leyes y políticas que permiten colaboración

[Artículo continúa](#) ▼





Photo/Foto: Pedro Ríos

On interior enforcement, the Framework calls for opposing laws and policies that allow collaboration to take place between local law enforcement and federal immigration enforcement agencies, including Immigration and Customs Enforcement (ICE). It also recommends placing a moratorium on deportations, protecting sensitive locations from immigration enforcement, and stopping mass deportations. While not a part of the Framework, the American Friends Service Committee has called for abolishing ICE. In San Diego since 2003, ICE has repeatedly terrorized working families with indiscriminate operations and documented civil and human rights abuses.

The Interfaith Immigration Coalition framework also proposes important recommendations on issues related to migrant detention, recognizing that most detention is driven by a for-profit industry that makes money from human suffering. The recommendations include calling for investing in community-based case management while simultaneously reducing the use of detention for immigration enforcement purposes. The recommendations specifically call for ending reliance on immigrant detention, including family detention, and eliminating mandatory detention and local bed quotas. It also recommends ending all contracts with private prison corporations. Other recommendations address establishing oversight and accountability mechanisms at all facilities concerning access to medical and legal services; pastoral care, and visitation rights. A specific recommendation on the COVID-19 pandemic calls for “greatly reduc[ing] population density in detention centers and ensur[ing] that all detainees and staff have access to personal protective equipment, personal hygiene products, and are able to socially distance.”

There are other important and more extensive recommendations in the Framework related to border and asylum issues that the Biden administration should pay attention to. There are also recommendations related to broader immigration policies that, if the Biden administration addresses them, will provide relief to hundreds of thousands of migrant families that have been persecuted in the last four years and longer, under inadequate and poorly drafted policies.

The full Framework can be found at [www.interfaithimmigration.org](http://www.interfaithimmigration.org). ■

**Militarización reforzada fue la respuesta a las caravanas de migrantes de Centroamérica.**

**San Ysidro, California / Tijuana Baja California.**

*Reinforced militarization was the welcome to the migrant caravans from Central America.*

*San Ysidro, California / Tijuana Baja California.*

entre los cuerpos policiales locales y las agencias federales como el ICE (Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los EE.UU.). También propone establecer un moratorio a las deportaciones, proteger sitios susceptibles a las acciones de las agencias de seguridad, y poner un alto a las deportaciones.

Aunque no son parte de la coalición la organización American Friends Service Committee busca la abolición de ICE. En San Diego, desde 2003, ICE ha aterrorizado a las familias trabajadoras con sus operaciones indiscriminadas y abusos a los derechos civiles y humanos.

La Propuesta del Interfaith Immigration Coalition también plantea recomendaciones importantes relacionadas a la detención de migrantes, reconociendo que la mayoría de las detenciones son manejadas por una industria de ganancia que lucra del sufrimiento de los humanos.

Las recomendaciones incluyen invertir en que la administración de los casos esté basado en la comunidad y a la vez disminuye el uso de la detención como manera de reforzar políticas de inmigración.

Las recomendaciones piden, de manera específica, acabar con la dependencia en la detención de inmigrantes, incluyendo detenciones de familias, y eliminar la detención mandatoria y las cuotas locales de camas. También recomienda terminar todos los contratos con las corporaciones de prisiones privadas. Adicionalmente, hay recomendaciones para establecer mecanismos de supervisión y responsabilidad en todas las instalaciones que tratan con los servicios médicos y legales, los servicios pastorales, y los derechos de visitación.

Una recomendación específica tocante el Covid exige “reducir de manera significativa la densidad de la población en los centros de detención y asegurar que todos los detenidos y el personal tenga acceso a equipo de protección personal, a productos de higiene personal y a condiciones con distanciamiento social.”

Hay otras recomendaciones importantes y extensas en la Propuesta relacionadas con los asuntos de la frontera y el asilo que la administración de Biden debería considerar y darle su atención. También hay recomendaciones relacionadas a políticas de inmigración más amplias, que, si la administración de Biden logra dirigirse a ellas, podrán proveer alivio a centenares de miles de familias migrantes que han sido perseguidos en los últimos cuatro años y más, bajo políticas inadecuadas y mal diseñadas.

La propuesta entera se puede leer en [www.interfaithimmigration.org](http://www.interfaithimmigration.org). ■



## NDLON calls on Labor Secretary nominee Marty Walsh to re-imagine and rebuild the Labor Department

“That must include whistleblower protections that removes the threat of deportations for workers that speak out about rampant abuse.”

Multiple Cities – In response to the Biden transition team announcing Marty Walsh as the nominee for US Labor Secretary, the National Day Laborer Organizing Network (NDLON) issued the following statements:

**Alvarado, Co-Executive Director of NDLON.**

At this moment, work- and the exercise of rights at the workplace- is a matter of life and death, and the Biden Administration must take appropriate steps to reinvigorate the Department of Labor in general; and in particular, it must devote considerable resources and energy to defend immigrants’ rights.

“We call on Mayor Walsh and the Biden transition team to prepare for bold and immediate **administrative** actions to ensure that the president’s immigration policy aligns with its labor policy. Day labor and immigrant worker centers are calling for shielding immigrant workers from retaliation by providing **work authorization for those reporting labor violations**. Moreover, it’s time for an end to the racist exclusion from **relief for the hundreds of thousands of frontline workers** who have played a vital role in supporting our communities during this pandemic.

While we are encouraged that Mayor Walsh has the support of many diverse unions, it is not enough to maintain the status quo. We must defend existing labor rights, and push to expand worker rights for a fully equitable and just recovery from this unprecedented crisis. On behalf of our network, we pledge to do both.

**Lorena Quiroz, Lead Organizer and Founder of the Mississippi-based Immigrant Alliance for Justice and Equity (IAJE).**

There is authority and urgency to enact whistleblower protections removing the threat of deportation for Mississippi’s immigrant workers.

It is the threat of deportation that abusive employers have used to target workers and erode labor standards. The fact is, for over



Article continues

## NDLON hace un llamado al Secretario de Trabajo propuesto, Marty Walsh a redefinir y reconstruir el Departamento de Trabajo

“Esto debe incluir medidas de protección para denunciantes que eliminen la amenaza de deportación de trabajadores que se pronuncian en contra de los abusos desenfrenados”.

Varias ciudades. Como respuesta al anuncio del equipo de transición del presidente Biden de que Marty Walsh será la persona designada para encargarse de la Secretaría del Trabajo de los Estados Unidos, la Red Nacional de Jornaleros (NDLON, por sus siglas en inglés) emitió la declaración siguiente:

**Pablo Alvarado, codirector ejecutivo de NDLON**

En este momento, el trabajo —y el ejercicio de los derechos en el lugar de trabajo— es un asunto de vida o muerte y la administración de Biden debe tomar los pasos pertinentes para que, en términos generales, se revitalice el Departamento de Trabajo y, en particular, debe dedicar esfuerzos y recursos considerables para defender los derechos de los inmigrantes.

Hacemos un llamado a Mayor Walsh y al equipo de transición del presidente Biden a que se preparen para tomar acciones **administrativas** audaces y de forma inmediata, a fin de velar por que la política migratoria del presidente esté alineada con su política laboral.

Diversos centros de jornaleros y de trabajadores inmigrantes están haciendo un llamado para que los proteja contra represalias, al ofrecerles **autorización para trabajar a aquellas personas que notifiquen violaciones a las normas laborales**.

Además, ya ha llegado el momento de poner fin a la exclusión racista de la **ayuda ofrecida para cientos de miles de trabajadores de primera línea** que han desempeñado una labor esencial en el apoyo prestado a nuestras comunidades durante esta pandemia”.

Si bien nos alienta que el alcalde Walsh cuente con el apoyo de muchos sindicatos, no es suficiente mantener el status quo. Debemos defender los derechos laborales existentes e impulsar la ampliación de los derechos de los trabajadores para lograr una recuperación totalmente equitativa y justa debido a esta crisis sin precedentes. En nombre de nuestra red, nos comprometemos a hacer ambas cosas.

Artículo continúa

two decades, US immigration policy and labor policy have been in direct conflict, and this laid the foundation for white nationalist right populism that propelled the the most racist presidency in modern history.

**Bliss Requa-Trautz,**  
Executive Director  
of Arriba Las Vegas  
Worker Center.

**¡ARRIBA! LWC**

LAS VEGAS WORKER'S CENTER

Day laborers are suffering and dying because they do not have the option to get state unemployment benefits and they cannot quarantine because they would starve. Our inhumane system leaves our most important workers with no other recourse than to risk exposure, and they have only survived due to the intervention of communities of low-wage workers providing mutual aid. The next administration must change course and stop the death, and we expect the Labor Secretary to define that new direction. Moreover, we hope leadership at the federal level will catalyze much-needed action at the state and local level.

**Oscar Londoño, Executive Director of WeCount!, a workers' center in Florida**

In a moment when millions of workers are facing compounding crises – a global pandemic, massive un- and under-employment, and increasing levels of precarity and inequality driven by corporate greed – our new Labor Department must answer a basic question: Which side are you on?, We urge President Biden and announced Labor Secretary Walsh to stand on the side of all workers. We need a Labor Department that prioritizes strategic enforcement with labor unions and workers' centers, raises the floor of protections for precarious and undocumented workers, and builds the power of organized labor. This will take bold leadership and vision, and a unified labor movement willing to fight for what we all deserve.



**Eleazar Castellanos,**  
a health and safety  
organizer and day  
laborer from Arriba Las  
Vegas Worker Center

**¡ARRIBA! LWC**

LAS VEGAS WORKER'S CENTER

As immigrant workers we are risking our lives daily, continuing to work throughout the pandemic, in the face of countless labor violations. When we exercise our rights to a safe and healthy work environment, we face threats and intimidation. We call on Marty Walsh as Labor Secretary to implement long overdue whistleblower protections as necessary to ensure that workers, their families, and workplaces are safe and healthy.

**WORKERS CENTER LEADERS AND MEMBERS ARE AVAILABLE FOR INTERVIEW IN VARIOUS STATES.**

Contact: [vvidal@ndlon.org](mailto:vvidal@ndlon.org) ■

**Lorena Quiroz, organizadora principal y fundadora de la Alianza de Inmigrantes por la Justicia y la Equidad (IAJE, por sus siglas en inglés), con sede en Mississippi**

Existe la autoridad necesaria y la urgencia de promulgar medidas de protección para denunciantes, para así eliminar la amenaza de deportación de obreros inmigrantes en Mississippi. Esta amenaza de deportación es lo que empleadores que cometen abusos han utilizado para menoscabar las normas laborales. El hecho es que, durante más de dos décadas, la política migratoria y las políticas laborales de los Estados Unidos han entrado en conflicto directo y esto sentó las bases para que el populismo de derecha y el nacionalismo blanco propulsaran la presidenta más racista que ha habido en la historia moderna.

**Bliss Requa-Trautz, directora del Centro de Trabajadores Arriba Las Vegas**

Los jornaleros están sfriendo y muriendo debido a que no tienen la opción de obtener beneficios de desempleo del gobierno, ni tampoco pueden estar cuarentena porque pasarían hambre. Nuestro sistema tan inhumano hace que nuestros trabajadores más importantes no tengan más remedio que exponerse a muchos riesgos y solo han logrado sobrevivir debido a la intervención de las comunidades de trabajadores con bajos salarios que se ofrecen ayuda mutua. Esta nueva administración debe cambiar el curso de las cosas y poner fin a las muertes, y esperamos que el secretario de trabajo defina ese nuevo rumbo. Además, esperamos que el equipo directivo a nivel federal catalice las acciones tan necesarias a tomar, a nivel tanto estatal como local.

**Oscar Londoño, director ejecutivo WeCount!, un centro de trabajadores ubicado en Florida**

En un momento en que millones de trabajadores están enfrentando crisis muy agravantes —una pandemia mundial, desempleo y subdesempleo a escala masiva, y niveles cada vez mayores de precariedad y desigualdad impulsados por la avaricia corporativa— nuestro nuevo Departamento del Trabajo debe dar respuesta a una pregunta básica: ¿De parte de quién está? Instamos al presidente Biden y al secretario de trabajo que él ha designado, Marty Walsh, a que se pongan del lado de todos los trabajadores. Necesitamos un Departamento del Trabajo que priorice una aplicación estratégica con los sindicatos laborales y los centros de trabajadores, aumente el nivel de medidas de protección para trabajadores en una situación precaria y que sean indocumentados, y que desarrolle el poder de la mano de obra organizada. Para esto, será necesario contar con un liderazgo enérgico y una visión audaz, al igual que un movimiento laboral unificado y dispuesto a luchar por lo que todos merecemos.

**Eleazar Castellanos, organizador en las áreas de salud y seguridad y jornalero del Centro de Trabajadores Arriba Las Vegas**

Como trabajadores inmigrantes, estamos arriesgando nuestras

Artículo continúa





## JOIN THE MOVEMENT, SUPPORT ITS PRESS

We're living in tumultuous times: Times of danger and opportunity.

Our communities are under attack. We're living The nightmare of the far right, police killings, deportations, evictions, hunger. The corporate hold over our society and its resources makes change seem insurmountable.

Yet we are many, they are few.

Please help us get out the truth and voices of grass root leaders fighting for a democratic society where no human being is illegal, killed by police, goes hungry, without health care or a home.

We are reader supported and all volunteer with no paid staff.

[Please donate here](#), or mail to People's Tribune, PO Box 577250, Chicago, IL 60657-7331

Thank you!

The Tribuno del Pueblo Editorial Board

vidas al continuar trabajando durante la pandemia y frente a tantas violaciones a las normas laborales. Cuando ejercemos nuestros derechos a contar con un entorno laboral seguro y saludable, enfrentamos amenazas e intimidación. Hacemos un llamado a Marty Walsh para que, en calidad de secretario de trabajo, implemente las medidas que hemos esperado durante tanto tiempo para proteger a los denunciantes, ya que estas son necesarias para asegurarse de que los trabajadores, sus familias y los lugares de trabajo sean seguros y saludables.

**LOS LÍDERES Y LOS MIEMBROS DE LOS CENTROS DE TRABAJADORES ESTÁN DISPONIBLES PARA REALIZAR ENTREVISTAS EN VARIOS ESTADOS.**

Envíe un mensaje a la siguiente dirección de correo electrónico: [vvidal@ndlon.org](mailto:vvidal@ndlon.org) ■

## UNETE AL MOVIMIENTO Y APOYA SU PRENSA

Vivimos en tiempos tumultuosos: tiempos de peligro y oportunidad.

Nuestras comunidades están bajo ataque. Estamos viviendo

la pesadilla de la extrema derecha, asesinatos policiales, deportaciones, desalojos, hambre. El control de las corporaciones sobre nuestra sociedad y sus recursos hace que el cambio parezca insuperable.

Sin embargo, somos muchos, ellos son pocos.

Por favor ayúdenos a difundir la verdad y las voces de los líderes de base que luchan por una sociedad democrática donde ningún ser humano sea ilegal, asesinado por la policía, pase hambre, sin atención médica ni hogar.

Somos apoyados por lectores y todos somos voluntarios sin personal remunerado.

**[Haga una donación aquí](#)**, o envíela por correo a Triuno del Pueblo, PO Box 577250, Chicago, IL 60657-7331

¡Gracias!

La Junta Editorial de El Tribuno del Pueblo

## Oppose Washington SB 5172

### Redress injustices to agricultural workers

#### Community 2 Community

By law, agricultural workers in Washington State were excluded from receiving overtime, but a recent state Supreme Court decision overturned that law. Labor advocates and organizations, including [Community to Community Development](#), the [Washington State Labor Council](#), [Familias Unidas por la Justicia](#) and the [Washington Employment Lawyers' Association](#) are asking you to show your opposition to SB 5172 now.

SB 5172 is a response to a November 2020 decision by the Washington state supreme court. It is an attempt by the agricultural industry to avoid paying retroactive overtime for farmworkers.



In *Martínez-Cuevas vs. DeRuyter Brothers*, the court found that dairy workers in Washington were unlawfully excluded from receiving overtime-rate pay.

For 60 years state law has exempted the agricultural industry from paying overtime rates to workers. The workers argued that this exemption violated the state constitution. In a 5-4 decision, the state supreme court agreed that the exemption was unconstitutional and should be ended.

The exemption of farmworkers from overtime is rooted in the racism of the 1930s when Southern votes were needed to pass basic federal protections for workers.

To overcome Southern objections, farm workers and domestic workers, who made up the majority of the black workers in the South, were excluded from the new protective policies. This racist exclusion was taken from the federal law and incorporated into Washington state law.

The historic state Supreme Court decision to expand justice for farmworkers could have far-reaching consequences for farmworkers and for the agricultural industry as a whole.

**Editors note:** *The agro-corporations want the Legislature to pass a law that will cancel the recent state supreme court ruling in *Martínez-Cuevas vs. DeRuyter Brothers* so that they do not have to pay back wages to their agricultural workers. SB 5172 is a classic example of how the capitalists protect their own interests all the time.* ■

## Oponerse a Washington SB 5172

### Reparar las injusticias a los trabajadores agrícolas

#### Community 2 Community

Por ley, los trabajadores agrícolas en el estado de Washington estaban excluidos de recibir horas extra, pero una decisión reciente de la Corte Suprema del estado anuló esa ley.

Los defensores laborales y las organizaciones, incluidos [Community to Community Development](#), el [Consejo Laboral del Estado de Washington](#), [Familias Unidas por la Justicia](#) y la [Asociación de Abogados Laborales de Washington](#) piden que se opongan su a este proyecto de ley.

SB 5172 es una respuesta a una decisión de noviembre de 2020 de la Corte Suprema del Estado de Washington. En *Martínez-Cuevas vs. DeRuyter Brothers*, el tribunal determinó que los trabajadores de las lecherías en Washington estaban ilegalmente excluidos del pago de horas extra.

**Lo justo es lo justo. Los trabajadores agrícolas mereces que se les pague horas extra.**

What's right is right, farmworkers deserve overtime pay.

Photo/Foto: Edgar Franks

Durante 60 años, la ley estatal ha otorgado a la industria agrícola una exención del pago de horas extra. Se argumenta que esta exención violaba la constitución estatal. En una decisión de 5 a 4, la Corte Suprema del estado acordó que la exención era inconstitucional y debería eliminarse.

La exención tiene sus raíces en el racismo de la década de 1930, cuando se necesitaban los votos del Sur para aprobar las protecciones federales básicas para los trabajadores.

Para superar las objeciones del Sur, los trabajadores agrícolas y domésticos, que constituían la mayoría de los trabajadores negros en el Sur, fueron excluidos de las nuevas políticas de protección. Esta exclusión racista se tomó de la ley federal y se incorporó a la ley del estado de Washington.

La decisión de la Corte Suprema del estado es histórica y podría tener consecuencias de gran alcance para los trabajadores agrícolas y para la industria agrícola en su conjunto.

**Nota del editor:** *Las agro corporaciones quieren que la Legislatura apruebe una ley que cancele el reciente fallo de la Corte Suprema del estado en *Martínez-Cuevas vs. DeRuyter Brothers* para que no tengan que pagar salarios atrasados a sus trabajadores agrícolas. SB 5172 es un ejemplo clásico de cómo los capitalistas protegen sus propios intereses.* ■



## The state of immigration detention and deportations in the United States

By Marú Mora Villalpando



As a new chapter in politics opens in the United States, the fight to end detentions and deportations in our country is not only once again at the forefront, but years of organizing are also now paying off.

The brand-new Biden administration starting on Day 1 with action on the immigration front.

Biden announced his executive order of a 100-day moratorium on deportations – but not all deportations. This order still leaves room for the Department of Homeland Security (DHS) to decide which deportations they can enforce. This order doesn't include the release of all of those thousands of people detained throughout the country. It keeps them in immigration prisons (detention centers according to Immigration Custom Enforcement, or ICE) while COVID-19 keeps spreading and a new strand has already hit the United States.

The announced legislation that could set the stage for a mass regularization program has not yet been introduced in the Senate. It includes several of our demands and as many communities as possible. It gives preference to DACA-eligible communities, people with Temporary Protected Status (TPS) and farmworkers with a five-year wait for citizenship.

For everyone else, we must wait eight years – when a new administration could undo some of these gains. And it does not call for the closing of private detention centers as Biden mentioned during his campaign.

[Article continues](#) ▼

## El estado de la detención de inmigrantes y las deportaciones en los EE. UU.

Por Marú Mora Villalpando

A medida que se abre un nuevo capítulo en la política en los Estados Unidos, la lucha para poner fin a las detenciones y deportaciones en nuestro país no solo está una vez más a la vanguardia, sino que años de organización también están dando sus frutos.

Maru es una de las principales voces en la lucha por los derechos de los detenidos en el centro de detención de Northwestern Tacoma.

Maru is one of the leading voices for the rights of those detained at the Northwestern Tacoma Detention Center.

La administración de Biden ha comenzado sus primeros 100 días con acciones en el frente de la inmigración.

Biden anunció su orden ejecutiva de 100 días de moratoria de deportaciones, pero no todas las deportaciones, esta orden aún deja espacio para que el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) decida los detalles y la discreción sobre qué deportaciones pueden seguir llevando a cabo.

Esta orden no incluye la liberación de todos. Los mantiene languideciendo en las cárceles de inmigración (centros de detención según el Servicio de Control de Aduanas de Inmigración, ICE) mientras COVID-19 sigue propagándose y una nueva hebra ya ha llegado a los EE. UU.

El anuncio de una legislación que podría sentar las bases para un programa de regularización masiva también se anunció, pero aún no se presenta en el Senado. La legislación contiene gran parte de nuestras demandas e incluye a tantas comunidades como sea posible.

Da preferencia a las comunidades elegibles para DACA, personas con Estatus de Protección Temporal (TPS) y trabajadores agrícolas con una espera de cinco años para obtener la ciudadanía. Para todos los demás, debemos esperar 8 años – para entonces una nueva administración estará en orden y con ella se arriesga a que deshagan algunos de estos triunfos.

Y lo más importante, no exige el cierre de los centros de detención privados como mencionó Biden en algún momento durante su campaña electoral.

Aunque es importante celebrar las victorias, reconocer que estos esfuerzos provienen de nuestro empuje y presión sobre la nueva administración de Biden, y ese es un buen comienzo, no podemos ignorar el hecho de que esto no es suficiente.

No podemos tener un programa de regularización sin deshacer

[Artículo continúa](#) ▼

Although it's important to celebrate the victories, to recognize that these efforts come from our pressure on the Biden administration – and that is a good start – we cannot ignore the fact that this is not enough. We can't have a regularization program without undoing the detention and deportation machine. We can't accept a bill which does not include reducing the budget for ICE and CBP and which doesn't end the collaboration among immigration enforcement, tech surveillance and local enforcement.

Now is not the time to accept the little we have on the table. Now is the time to push harder and demand that the Democrats pay their debt to our communities by meeting our demands to end all detentions and deportations; abolish ICE and set up a regularization process that doesn't take years. We have waited too long already. ■

## Carmelita Torres a strong voice for immigrant rights

Immigration history in the USA  
has some very dark pages

By **Magdaleno Rose-Avila**

Today we are hoping that this new administration in Washington can address some of the damages done by the Trump administration to these humble people fleeing violence, poverty and ruination of farmlands by climate change. America the so-called land of the free and land of opportunity has too often been a nightmare of abuse and disrespect for many immigrants.

My parents like many Mexican individuals crossed back and forth through the Juarez/El Paso border crossing at the Santa Fe Bridge. At that point most of the agricultural and other workers coming into the USA crossed there at this border in the early 1900's

At one point the U.S. government began forcing immigrants to take harsh chemical baths in order to get into the United States. The government said that they were fighting the spread of TYFUS. Immigrant workers both men and women while naked in this cement building were sprayed with harsh pesticides.

On Jan. 28, 1917, 17-year-old Carmelita Torres, who had crossed the border daily from Juarez to clean houses in El Paso, refused to take a toxic disinfectant bath. Press accounts estimated that, by noon, several thousand demonstrators at the border bridge joined her. The protest became known as the "Bath Riots."

DAVID DORADO ROMO tells this graphic story that everyone should know about and perhaps someday a movie will be made about the immigrants who demonstrated for their rights. The link below will give you his insight on to this abuse of human rights.

*We must know this history and hold up Carmelita and others who stood up and demanded respect.*

[Jan. 28, 1917: The Bath Riots \(Zinn Education Project\)](#) ■

la máquina de detención y deportación. No podemos aceptar un proyecto de ley que no incluya la reducción del presupuesto para ICE y CBP, que no pone fin a la colaboración entre la aplicación de la ley de inmigración, la vigilancia tecnológica y la aplicación local.

Este no es el momento de aceptar lo poco que tenemos sobre la mesa, al contrario, este es el momento de presionar más fuerte y exigir que los demócratas paguen la deuda con nuestras comunidades cumpliendo nuestras demandas de acabar con todas las detenciones, deportaciones, aboliendo ICE y establecer un proceso de regularización que no lleve años. Ya hemos esperado demasiado. ■

## Carmelita Torres una voz fuerte por los derechos de los inmigrantes

La historia de la inmigración en los EE. UU.  
tiene algunas páginas muy oscuras

Por **Magdaleno Rose-Avila**

Hoy esperamos que esta nueva administración en Washington pueda abordar algunos de los daños causados por la administración de Trump a estas personas que huyen de la violencia, la pobreza y la ruina de las tierras agrícolas por el cambio climático. Estados Unidos, la llamada tierra de la libertad y la tierra de las oportunidades, ha sido con demasiada frecuencia una pesadilla de abuso y falta de respeto para muchos inmigrantes.

Mis padres, como muchos mexicanos, cruzaron de un lado a otro por el cruce fronterizo de Juárez / El Paso en el Puente de Santa Fe. En ese tiempo, la mayoría de los trabajadores agrícolas y de otro tipo que llegaron a los EE. UU. cruzaron por esta frontera a principios del siglo XX.

En ese tiempo el gobierno de los EE.UU. comenzó a obligar a los inmigrantes a tomar baños pesticidas fuertes para ingresar a los Estados Unidos. El gobierno dijo que estaban luchando contra la propagación de TYFUS. Los trabajadores inmigrantes, tanto hombres como mujeres eran oblidados a desnudarse para ser rociados con pesticidas fuertes.

El 28 de enero de 1917, Carmelita Torres, de 17 años, quien había cruzado la frontera diariamente de Juárez para limpiar casas en El Paso, se negó a tomar un baño desinfectante tóxico. Los informes de prensa estimaron que, al mediodía, se le unieron varios miles de manifestantes en el puente fronterizo. La protesta se conoció como los "disturbios de Bath".

DAVID DORADO ROMO cuenta esta historia gráfica que todos deberían conocer.

*Debemos conocer esta historia y defender a las Carmelitas y a otros que se pusieron de pie y exigieron respeto.*

[Jan. 28, 1917: The Bath Riots \(Zinn Education Project\)](#) ■



## Georgia: Looking for the answer to a victory

Punching a hole through the darkness

By **Magdaleno Rose-Ávila**

The years 2020 and 2021 expose the interior walls of what had been a strong Red state that was easily in the pocket of the Republican Party: Georgia. But something knocked down the doors we saw an electorate waiting to be freed. For years, their voices were silenced by racism, voter and economic oppression. But this community of color, sprinkled with good progressives, would not lose hope.



Every movement has faced defeat at the polls, in contract negotiations, in the media and yet we continued to find ways to live and, yes, thrive. There is an old Indigenous Mexican saying: “They thought they could bury us, but we were seeds. Yes, and as seeds we would sprout again.

Two years ago, Stacey Abrams ran for governor of Georgia after years of grassroots organizing and voter registration by herself and others. Her opponent at the time was the Secretary of State of Georgia; he refused to recuse himself. What he did in effect was to suppress the vote so that Abrams could not be elected.

In many instances, a losing candidate disappears into the political woodwork. But Abrams knew that this struggle for a *fair fight* was bigger than herself. She and others went back to work educating and organizing communities of color, youth and decent-minded citizens.



Article continues

## Georgia: En busca de una respuesta a la victoria

Abriéndose paso en la oscuridad

Por **Magdaleno Rose-Ávila**

El período 2020-21 expuso la estructura interior de lo que tradicionalmente había sido un estado “rojo” (conservador) que el Partido Republicano se echaba fácilmente al bolsillo. Pero cuando algo derribó las puertas, observamos un electorado que estaba esperando ser liberado. Durante años, el racismo, la opresión económica y la supresión del voto habían silenciado sus voces, pero esta comunidad de color, de la mano de buenos progresistas, no perdieron la esperanza.

Todo movimiento ha enfrentado una derrota en los comicios, en la negociación de contratos o con los medios de comunicación, pero aun así hemos encontrado formas de vivir y también de progresar. Hay un viejo refrán indígena en México que reza “Nos quisieron enterrar, pero no sabían que éramos semillas” y sí, al igual que las semillas, germinamos de nuevo.

Hace dos años, Stacey Abrams se postuló al cargo de gobernadora en Georgia, después de años de que ella y otras personas organizaran a las bases y realizaran tareas para la inscripción de votantes. Su contrincante fue el actual gobernador, quien en ese entonces se desempeñaba como secretario de estado. Pero aun así, se rehusó a retirarse y, en vez de ello, dedicó esfuerzos para suprimir el voto, a fin de que Stacey no resultara electa.

En muchos casos, los candidatos que son derrotados desaparecen del panorama político. Pero Stacey Abrams sabía que esta lucha por una CONTIENDA JUSTA era mucho más grande que ella misma. Y tanto ella como otras personas regresaron a sus labores para educar y organizar a las comunidades de color, a los jóvenes y a los ciudadanos que valoran la decencia.

Nos trasladamos a Georgia en febrero de 2020. Ya habíamos vivido en Atlanta entre 1985 y 1988 cuando trabajé con Amnistía Internacional. Durante ese tiempo, trabajé en 13 estados del denominado “cinturón bíblico” que tenían la pena

### VICTORIA TRASCENDENTAL EN GEORGIA

Jon Ossoff, el primer senador judío de Georgia y el reverendo Raphael Warnock, el primer senador negro de Georgia. La victoria entregó el control del Senado a los demócratas.

### EARTHSHAKING VICTORY IN GEORGIA

Jon Ossoff, Georgia's first Jewish Senator and Rev. Raphael Warnock, Georgia's first Black Senator. The victory handed control of Senate to Democrats.

Facebook Photos and Video Stills

Artículo continúa



We moved to Georgia in February of 2020. We had lived in Atlanta during 1985-88 when I worked with Amnesty International. During that time, I worked the 13 Southern bible-belt/death penalty states and got to work with Coretta Scott King, the Rev. Joe Lowery (then Director of SCLC), Concerned Black Clergy, NAACP and many progressive communities.

Since that time there has been a sea change in the demographics of Georgia. There were major increases in the Black and Latino communities. Also, there was a new and more progressive and diverse youth population coming up which did not accept the norms of yesterday.

The demonstrations around the murders of Ahmaud Arbery, George Floyd, Breonna Taylor and many others drew tens of thousands of youthful demonstrators for many days joining Black Lives Matter demanding justice and an end to racism. And at almost every event there were folks doing voter registration.

We all knew that the 2020 presidential election was crucial and that we would all need to involve ourselves. Little did we know that the pandemic would change our organizing and campaigning so historically embedded into our election cycles. We could not have the person-to-person contacts we were accustomed to having.

Quickly we would find ourselves getting organized by Abrams, the NAACP, Lean Left, Indivisible, Latino groups, unions and others.

The Biden/Harris win surprised everyone, especially the Trump campaign. The result was also that given the votes that the two Senatorial seats would be in a runoff to be held on January 5. This was difficult given the various holidays and office closings.

There was a most creative campaign by the Democratic Party with so many elements that we were able to pull out voters a second time. Historically, there is a low turnout for special elections in a particular the communities of color. But this time the ground game was strong and effective.

It is incredible that a Black man and a young Jewish man have been elected senators from a reliably Red state. Next up is electing a strong and smart Black woman as governor and making serious changes to the state legislature. ■

de muerte y tuve la oportunidad de trabajar con Coretta Scott King, el reverendo Joe Lowery, quien en ese entonces era director de la Conferencia Sur de Liderazgo Cristiano (SCLC, por sus siglas en inglés), así como con *Concerned Black Clergy*, la Asociación Nacional para el Progreso de las Personas de Color (NAACP, por sus siglas en inglés) y muchas otras comunidades progresistas.

---

### Victoria trascendental en Georgia

*Fotos de FB y fotogramas de video*

---

Earthshaking victory in Georgia  
*FB photos and video stills*

---

Desde entonces, ha habido una marejada de cambios en la demografía de Georgia. Se observó un aumento en las comunidades negras y latinas, al igual que el surgimiento de una nueva población joven más diversa y progresista que ya no estaba dispuesta a aceptar las normas del pasado.

Las protestas en torno a los asesinatos de Ahmaud Arbery, George Floyd, Breonna Taylor y muchos otros reunieron a miles de jóvenes manifestantes que durante muchos días se unieron al movimiento *Black Lives Matter* (La Vida de los Negros Importa) para exigir justicia y el fin del racismo. Y casi en todas las actividades hubo personas que estaban realizando inscripciones de votantes.

Todos sabíamos que las elecciones presidenciales de 2020 eran cruciales y que era necesario que todos participáramos. Lo que no sabíamos es que la pandemia transformaría la forma de organizarnos y de hacer campaña, que es algo que históricamente ha estado arraigado en nuestros ciclos de elecciones. No podíamos tener ningún contacto en persona, algo a lo que estábamos acostumbrados.

Rápidamente, vimos como Stacey Abrams, NAACP, *Lean Left*, grupos latinos, sindicatos y otros se dedicaron a la tarea de organizarnos.

La victoria de Biden y Harris sorprendió a todo el mundo, en especial a los miembros de la campaña de Trump. Otro de los resultados de las elecciones fue que, debido a la cantidad de votos obtenidos para los dos escaños en el Senado, habría una segunda vuelta el 5 de enero. Esto fue difícil debido a las fiestas de fin de año y a los cierres de las oficinas.

Hubo una campaña más creativa por parte del Partido Demócrata, la cual incluyó muchos elementos, y así logramos que los votantes participaran una segunda vez. Históricamente, ha habido un bajo grado de participación en las elecciones especiales, en particular en las comunidades de color. Sin embargo, esta vez el terreno del juego fue sólido y eficaz.

Es increíble que un hombre negro y un joven judío hayan resultado electos como los dos senadores en un estado que es tan conservador. El próximo paso será elegir a una mujer negra fuerte e inteligente como gobernadora, al igual que efectuar serios cambios en la legislatura estatal. ■



## Zero tolerance policy: harmed children with trauma and torture

Presidente Biden we demand  
the reunification of the more than  
600 children with their parents

By Gloria Meneses-Sandoval

The Trump administration failed to see the effects of the zero-tolerance policy that affected more than 3,000 migrant children when separated from their parents. By implementing this policy The United States separated families and detained children in cages, in secret detention centers.

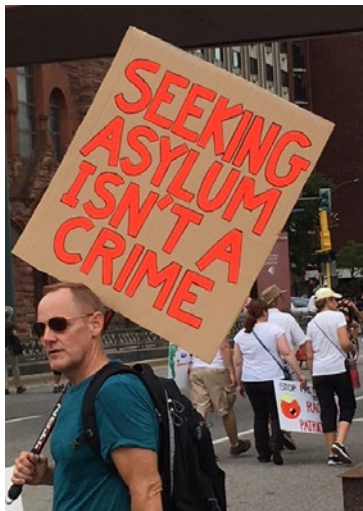


Thousands of children, 20% under the age of 5 were separated from their loved ones. Supposedly, this policy was to deter migrants from wanting to come to the United States when most were seeking survival and escape from violence, natural disasters, and/or hunger.

A recent January 2021 report by the Inspector General, Michael E Horowitz (part of the U.S. Department of Justice) found that their department failed to "prepare and manage the policy's implementation." The policy involved criminally prosecuting the adults who were apprehended entering the country with children and that their children would be separated from them.

By the time an Executive Order was released on June 20, 2018 to stop this practice, over 3,000 children had already been separated from their parents. Attorney General Jeff Sessions was the driving force from the Trump administration's Stephen Miller, who is considered the "architect" of many of the immigration policies that Trump continued to promote.

According to some officials "they were following orders." Premeditated cruelty was the intent and finally stopped by human rights-caring advocates. Now there is talk of regret and apologies and a wish to have done better. (Really?! Are migrant children that different from their own? Unbelievable!) These government officials should be prosecuted for the unthinkable harm forced onto these families.



Article continues

## Política de tolerancia cero: Daña a niños con trauma y tortura

Presidente Biden exigimos  
la reunificación de los más de  
600 niños con sus familias

Por Gloria Meneses-Sandoval

La administración Trump no considero los efectos de la política de tolerancia cero que afectó a más de 3,000 niños migrantes cuando separados de sus padres. Esta política separó a familias y detuvo a niños en jaulas, en centros de detención secretos. Hasta la fecha se reporta oficialmente que 643

niños no sido reunificados con sus padres.

Miles de niños, el 20% de ellos menores de 5 años fueron separados de sus seres queridos. Esta política era para impedir que los migrantes vinieran a los Estados Unidos en su busca de sobrevivir y escapar de la violencia, los desastres naturales y/o el hambre.

Un informe reciente de enero de 2021 del Inspector General, Michael E Horowitz (parte del Departamento de Justicia de los Estados Unidos) encontró que su departamento "no preparó la implementación y manejo de la política".

La política implicaba enjuiciar penalmente a los adultos que habían detenidos al entrar al país y separar a los niños de ellos. Para cuando se publicó una Orden Ejecutiva el 20 de junio de 2018 para detener esta práctica, más de 3,000 niños ya habían sido separados de sus padres.

El fiscal general Jeff Sessions quien impulso está práctica de Stephen Miller, de la administración Trump. Miller es considerado el "arquitecto" de muchas de las políticas de inmigración que Trump continuó promoviendo. Según algunos funcionarios "estaban siguiendo órdenes".

Pero la crueldad premeditada siempre fue la intención de la separación de familias. Finalmente la tolerancia cero fue detenida por los defensores de los derechos humanos.

Ahora se habla de remordimientos y disculpas y de un deseo de haberlo hecho mejor. (¿En serio?! ¿Acaso los niños migrantes son diferentes de

Artículo continúa

## ZOOMING TO THE BORDER FOR HUMAN RIGHTS

Click to visit our website  
to view five panel videos



Thousands of children and their parents have been psychologically damaged and this was intentional.

Will the new President Biden follow-up and ensure that the families are reunited? In what way will migrants be provided interventions to provide assistance to them and their children whether in this country or their home country?

Some parents lost their children to others who decided to make them part of their own family. The courts have dealt with some of this controversy and it has been painful to the biological parents when their children no longer recognize them.

The forced deportation of an unknown number of the parents was returned to their death or hard to find. Will President Biden make this reunification effort a priority? We must demand it!

It will take a massive effort to find solutions to all the harm related to keeping our borders and country "safe." We must stay involved and informed to ensure that this does not happen again and that justice is served. ■

## The battle against the coronavirus

By Vincent Rangel

The battle against the coronavirus is not going to be an easy battle to fight. It's going to take a lot of sacrifice. But the big problem here, is that a lot of Americans are not taking this serious in masking up as good Americans, like brothers and sisters should to protect each other.

The people to blame for our confusion are all those big shots that work for a few fake media on TV. Instead of push people to wear masks, they talk about things that are not helping us to prepare or even to fight the coronavirus itself.

What am I trying to say here. The past is the past and now is the present, and it's time to rise up and find ways of how to protect us from this terrible virus. Also from the bad judgment and all this bad politicians who are getting in the way of science and scientists.

I believe if we have the greatest scientist in America and we will be ok, with god's help, first. But let's not lie to ourselves, for now and for a long time we will remain scared, some will emotionally damaged and to the point, where they will think, there's no other way.

I, on the contrary believe scientist have brought us this far in technology, in medicine through history. And I still continue to believe they will pull us through this one by us listening to what they're telling us, or even take a cure (vaccine).

Like I said there's no other way out of this virus.

Not until they get us that perfect cocktail. We all need to survive. It's our heritage to stand erect, and proud, and unafraid. And at the end say, 'that's the best I could do'. ■

los suyos? ¡Increíble!) Estos funcionarios del gobierno deben ser procesados por el daño impensable por la separación de familias. Miles de niños y sus padres han sido dañados psicológicamente y esto fue intencional.

¿El nuevo presidente Biden hará un seguimiento y se asegurará de que las familias se reúnan? ¿De qué manera se proporcionará a los migrantes intervenciones para prestarles asistencia a ellos y a sus hijos, ya sea en este país o en su país de origen?

Algunos padres perdieron a sus hijos a otros individuos que decidieron hacerlos parte de su propia familia. Los tribunales han tratado con parte de esta controversia y ha sido doloroso para los padres biológicos cuando sus hijos ya no los reconocen.

La deportación forzada de un número desconocido de los padres fueron devueltos a su muerte o ha sido difícil de encontrar. ¿Hará el Presidente Biden que este esfuerzo de reunificación sea una prioridad? ¡Debemos exigirlo!

Debemos permanecer involucrados e informados para asegurar que esto no vuelva a suceder y que se haga justicia. ■

## La batalla contra el coronavirus

Por Vincent Rangel

La batalla contra el coronavirus no será una batalla fácil de librar. Va a requerir mucho sacrificio. Pero el gran problema aquí es que muchos estadounidenses no se toman esto en serio al usar mascarillas, como hermanos y hermanas que somos debemos protegernos unos a otros.

Las personas culpables de nuestra confusión son todos esos personajes que trabajan en los medios emitiendo verdades falsas en la televisión. En lugar de presionar a las personas para que usen máscaras, hablan de cosas que no nos ayudan a prepararnos o incluso a combatir el coronavirus en sí.

¿Qué estoy tratando de decir aquí? El pasado es el pasado y el ahora es el presente, y es hora de encontrar formas de protegernos de este terrible virus. También del mal juicio y todos estos malos políticos que se interponen en el camino de la ciencia y los científicos.

Creo que si tenemos los científicos más grande en Estados Unidos y estaremos bien, primero con la ayuda de Dios. Pero todavía no la logramos de ésta y es razonable tener temor y hasta algunos de nosotros sufriremos emocionalmente hasta creer que no saldremos de ésta.

Pero yo, por el contrario, creo que los científicos nos han traído hasta aquí en tecnología, en medicina a través de la historia y creo que nos ayudarán a superar esto si escuchamos lo que nos están diciendo, o incluso nos curarán.

Como dije, no hay otra forma de salir de este virus.

No hasta que nos traigan ese cóctel perfecto. Todos necesitamos sobrevivir. Es nuestra herencia permanecer erguidos, orgullosos y sin miedo. Y al final podremos decir, "eso es lo mejor que pude hacer". ■